

Zásady spracúvania osobných údajov

Internetový obchod BubbleKids

Prevádzkovateľ: LangBee s.r.o.

Verzia: 1.0

Účinnosť od: 1.5.2026

Tento dokument vysvetľuje, ako spoločnosť LangBee s.r.o. spracúva osobné údaje zákazníkov, používateľov webovej stránky a ďalších dotknutých osôb pri prevádzke internetového obchodu BubbleKids dostupného na webovom sídle www.bubblekids.eu.

Dokument je pripravený v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679, všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „GDPR“), a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

1. Kto spracúva vaše osobné údaje

Prevádzkovateľom osobných údajov je:

LangBee s.r.o.

so sídlom Majerníkova 3565/1B, 841 05 Bratislava

IČO: 56 798 849

bankové spojenie: SK2111000000002940215529

e-mail: info@bubblekids.eu

telefón: 0904 273 103

Prevádzkovateľ prevádzkuje internetový obchod **BubbleKids** na webovom sídle www.bubblekids.eu, prostredníctvom ktorého ponúka a predáva digitálne produkty.

V otázkach ochrany osobných údajov nás môžete kontaktovať na e-mailovej adrese info@bubblekids.eu.

Prevádzkovateľ nemá určenú zodpovednú osobu podľa čl. 37 GDPR. Ak sa táto skutočnosť zmení, kontaktné údaje zodpovednej osoby budú doplnené do tohto dokumentu.

2. Aké osobné údaje spracúvame

V závislosti od toho, akú službu využívate, môžeme spracúvať najmä tieto osobné údaje:

- meno,
- priezvisko,

- e-mailová adresa,
- telefónne číslo,
- adresa, najmä fakturačná adresa alebo adresa uvedená pri objednávke,
- dátum narodenia,
- údaje o objednávke,
- údaje o platbe v rozsahu potrebnom na identifikáciu úhrady,
- údaje uvedené vo vašej správe cez kontaktný formulár alebo e-mail,
- údaje o používateľskom účte, ak si účet vytvoríte,
- technické údaje súvisiace s používaním webovej stránky, najmä IP adresa, identifikátory cookies, údaje o zariadení, prehliadači a návšteve webu, ak sa takéto údaje spracúvajú.

Ak nám sami poskytnete aj iné údaje, napríklad v texte správy alebo poznámky, spracúvame ich iba v rozsahu potrebnom na vybavenie vašej požiadavky.

3. Účely a právne základy spracúvania

3.1 Vybavenie objednávky a dodanie digitálneho produktu

Osobné údaje spracúvame na účel prijatia, spracovania a vybavenia objednávky, uzatvorenia zmluvy, dodania digitálneho produktu, komunikácie so zákazníkom a riešenia súvisiacich požiadaviek.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, adresa, údaje o objednávke, údaje o platbe, prípadne ďalšie údaje potrebné na vybavenie objednávky.

Právny základ: plnenie zmluvy alebo vykonanie opatrení pred uzatvorením zmluvy podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR.

Doba uchovávanía: počas trvania zmluvného vzťahu a následne po dobu potrebnú na ochranu právnych nárokov, spravidla najviac 3 roky od vybavenia objednávky, ak osobitné predpisy nevyžadujú dlhšiu dobu uchovávanía.

3.2 Fakturácia, účtovníctvo a daňové povinnosti

Osobné údaje spracúvame aj na účely vystavenia faktúr, vedenia účtovníctva a plnenia zákonných povinností v oblasti daní a účtovníctva.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, adresa, e-mail, údaje o objednávke, údaje o platbe, fakturačné údaje.

Právny základ: splnenie zákonnej povinnosti podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR.

Doba uchovávanía: po dobu vyžadovanú príslušnými účtovnými a daňovými predpismi, spravidla 10 rokov.

3.3 Registrácia a správa používateľského účtu

Ak si vytvoríte používateľský účet, spracúvame osobné údaje potrebné na jeho vytvorenie, správu, zabezpečenie a používanie.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, dátum narodenia, adresa, prihlasovacie údaje alebo iné údaje potrebné na správu účtu.

Právny základ: plnenie zmluvy podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR, prípadne oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR na bezpečnej a riadnej správe používateľských účtov.

Doba uchovávanía: počas existencie používateľského účtu a následne po dobu potrebnú na ochranu právnych nárokov alebo splnenie zákonných povinností.

3.4 Stiahnutie demo obsahu alebo bezplatného materiálu

Ak požiadate o zaslanie demo obsahu alebo iného bezplatného materiálu, spracúvame údaje potrebné na jeho doručenie.

Spracúvané údaje: najmä e-mailová adresa, prípadne meno a priezvisko, ak ich formulár vyžaduje.

Právny základ: vykonanie opatrení na vašu žiadosť podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR.

Doba uchovávanía: po dobu potrebnú na doručenie demo obsahu a následne primeraný čas na preukázanie vybavenia požiadavky, spravidla najviac 12 mesiacov, ak neudelíte samostatný súhlas s marketingovou komunikáciou.

Stiahnutie demo obsahu nie je automatickým súhlasom so zasielaním newslettera alebo marketingovej komunikácie.

3.5 Kontaktovanie cez kontaktný formulár alebo e-mail

Ak nás kontaktujete cez kontaktný formulár, e-mail alebo telefonicky, spracúvame údaje potrebné na vybavenie vašej otázky, žiadosti alebo podnetu.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, obsah správy a ďalšie údaje, ktoré nám sami poskytnete.

Právny základ: oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR na komunikácii s osobami, ktoré nás kontaktujú, prípadne vykonanie opatrení pred uzatvorením zmluvy podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR, ak sa komunikácia týka objednávky alebo možného uzatvorenia zmluvy.

Doba uchovávanía: po dobu potrebnú na vybavenie komunikácie a následne spravidla najviac 12 mesiacov, ak z komunikácie nevznikne zmluvný alebo právny nárok.

3.6 Reklamácie, sťažnosti a uplatňovanie právnych nárokov

Osobné údaje spracúvame aj v prípade reklamácie, sťažnosti, odstúpenia od zmluvy, žiadosti o vrátenie platby alebo iného právneho nároku.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, adresa, údaje o objednávke, údaje o platbe, obsah reklamácie alebo sťažnosti a súvisiaca komunikácia.

Právny základ: splnenie zákonnej povinnosti podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR a oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR na ochrane práv a právnych nárokov.

Doba uchovávanía: po dobu vybavovania reklamácie alebo sťažnosti a následne po dobu

potrebnú na ochranu právnych nárokov, spravidla najviac 3 roky od ukončenia veci, ak právne predpisy neustanovujú dlhšiu dobu.

3.7 Newsletter a marketingová komunikácia

Ak nám udelíte samostatný súhlas, môžeme vám zasielať novinky, marketingové informácie, ponuky a informácie o produktoch BubbleKids.

Spracúvané údaje: e-mailová adresa, prípadne meno a priezvisko.

Právny základ: súhlas podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR.

Doba uchovávanía: do odvolania súhlasu alebo odhlásenia z odberu newslettera.

Súhlas so zasielaním newslettera môžete kedykoľvek odvolať, najmä kliknutím na odhlasovací odkaz v každom newsletteri alebo kontaktovaním prevádzkovateľa na e-mailovej adrese info@bubblekids.eu. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vykonaného pred jeho odvolaním.

Ak budeme používať zákonnú výnimku pre marketing existujúcim zákazníkom, budeme tak robiť iba v súlade s príslušnými právnymi predpismi a vždy vám umožníme jednoduché odhlásenie.

3.8 Súťaže, kampane a giveaway aktivity

Ak sa zapojíte do súťaže, kampane alebo giveaway aktivity, spracúvame osobné údaje potrebné na organizáciu súťaže, overenie splnenia podmienok, vyhodnotenie, kontaktovanie výhercov a odovzdanie cien.

Spracúvané údaje: meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, prípadne používateľské meno na sociálnej sieti, adresa na doručenie ceny, dátum narodenia, informácia o zapojení do súťaže.

Právny základ: plnenie zmluvných pravidiel súťaže podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR, oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR na riadnej organizácii a preukázateľnosti súťaže, prípadne súhlas podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR, ak je vyžadovaný pri konkrétnej súťaži.

Doba uchovávanía: počas trvania súťaže a primeraný čas po jej skončení, spravidla najviac 12 mesiacov, ak právne predpisy alebo potreba ochrany právnych nárokov nevyžadujú dlhšiu dobu.

Podrobné podmienky konkrétnej súťaže sú uvedené v samostatných pravidlách súťaže.

3.9 Cookies, analytika a technická prevádzka webovej stránky

Pri používaní webovej stránky môžeme spracúvať technické údaje potrebné na jej fungovanie a bezpečnosť. Ak používame analytické, marketingové alebo iné nepovinné cookies, spracúvame ich iba na základe vášho súhlasu, ak právne predpisy neumožňujú iný postup.

Spracúvané údaje: IP adresa, identifikátory cookies, údaje o zariadení, prehliadači, návšteve webu a interakcii s webovou stránkou.

Právny základ: pri nevyhnutných cookies oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR na zabezpečení funkčnosti a bezpečnosti webovej stránky; pri analytických a marketingových cookies súhlas podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR.

Doba uchovávanía: podľa typu cookies; konkrétne doby uchovávanía sú uvedené v dokumente Cookies.

Podrobnosti o používaní cookies sú uvedené v samostatnom dokumente **Cookies**.

4. Osobné údaje detí

Produkty BubbleKids sú obsahovo určené najmä pre deti a rodiny. Prevádzkovateľ však pri objednávke a komunikácii štandardne spracúva údaje dospelých zákazníkov, najmä rodičov alebo zákonných zástupcov.

Ak by pri používaní služby dochádzalo k spracúvaniu osobných údajov dieťaťa, takéto spracúvanie bude vykonávané iba v rozsahu nevyhnutnom na poskytnutie služby a v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ak je potrebný súhlas zákonného zástupcu, prevádzkovateľ si ho vyžiada primeraným spôsobom.

Prevádzkovateľ vedome nežiada od detí údaje, ktoré nie sú potrebné na poskytnutie služby. Ak sa domnievate, že nám dieťa poskytlo osobné údaje bez vedomia zákonného zástupcu, kontaktujte nás na info@bubblekids.eu.

5. Komu môžeme osobné údaje sprístupniť

Osobné údaje môžeme sprístupniť iba v nevyhnutnom rozsahu týmto kategóriám príjemcov:

- poskytovateľ hostingu a technickej prevádzky webu,
- poskytovateľ e-mailových a komunikačných služieb,
- poskytovateľ platobnej brány,
- poskytovateľ fakturačného alebo účtovného systému,
- účtovník alebo daňový poradca,
- poskytovateľ analytických a marketingových nástrojov, ak sú používané,
- poskytovateľ nástroja na správu cookies, ak je používaný,
- poskytovateľ zákazníckej podpory alebo formulárových služieb, ak sú používané,
- kuriérska alebo doručovacia služba, ak je potrebné doručiť fyzickú výhru alebo dokument,
- právnici, daňoví alebo iní odborní poradcovia,
- orgány verejnej moci, ak to vyžadujú právne predpisy.

S osobami, ktoré pre nás spracúvajú osobné údaje ako sprostredkovatelia, uzatvárame príslušné zmluvy o spracúvaní osobných údajov, ak to GDPR vyžaduje.

6. Prenos osobných údajov mimo Európskej únie

Osobné údaje sa snažíme spracúvať prednostne v Európskej únii alebo Európskom hospodárskom priestore.

Ak pri používaní niektorých nástrojov dochádza k prenosu osobných údajov mimo Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru, vykonáva sa iba v súlade s GDPR, najmä na základe rozhodnutia Európskej komisie o primeranosti, štandardných zmluvných doložiek alebo iných vhodných záruk podľa GDPR.

Konkrétne informácie o prípadných prenosoch mimo EÚ budú doplnené po potvrdení používaných nástrojov tretích strán.

7. Ako dlho osobné údaje uchovávame

Osobné údaje uchovávame iba po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli získané, alebo po dobu vyžadovanú právnymi predpismi.

Orientačné doby uchovávania:

Účel spracúvania	Doba uchovávania
Objednávka a dodanie digitálneho produktu	počas vybavenia objednávky a následne spravidla najviac 3 roky na ochranu právnych nárokov
Fakturácia a účtovníctvo	spravidla 10 rokov podľa účtovných a daňových predpisov
Používateľský účet	počas existencie účtu a primeraný čas po jeho zrušení
Demo obsah	spravidla najviac 12 mesiacov, ak nejde o newsletter alebo zákaznícky vzťah

Kontaktný formulár a bežná komunikácia	spravidla najviac 12 mesiacov po vybavení požiadavky
Reklamácie, sťažnosti a právne nároky	počas vybavenia a následne spravidla najviac 3 roky
Newsletter	do odvolania súhlasu alebo odhlásenia
Súťaže a kampane	počas trvania súťaže a spravidla najviac 12 mesiacov po jej skončení
Cookies	podľa typu cookies uvedeného v dokumente Cookies

Po uplynutí príslušnej doby osobné údaje vymažeme alebo anonymizujeme, ak neexistuje iný zákonný dôvod na ich ďalšie uchovávanie.

8. Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Pri spracúvaní osobných údajov nevykonávame automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania, ktoré by malo právne účinky alebo podobne významne ovplyvňovalo dotknutú osobu.

Ak by sme v budúcnosti takéto spracúvanie zaviedli, budeme vás o tom vopred informovať v súlade s GDPR.

9. Bezpečnosť osobných údajov

Prijímame primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov pred neoprávneným prístupom, stratou, zneužitím, zverejnením alebo poškodením.

Medzi tieto opatrenia patria najmä:

- obmedzenie prístupu k osobným údajom iba na oprávnené osoby,
- používanie zabezpečených prístupov a hesiel,
- používanie zabezpečeného prenosu dát, ak je dostupný,
- zálohovanie a technická správa systémov,

- pravidelná kontrola prístupov a používaných nástrojov,
 - zmluvné zabezpečenie sprostredkovateľov, ak spracúvajú osobné údaje v našom mene.
-

10. Vaše práva

Ako dotknutá osoba máte podľa GDPR najmä tieto práva:

10.1 Právo na prístup

Máte právo získať potvrdenie, či spracúvame vaše osobné údaje, a ak áno, máte právo získať prístup k týmto údajom a informáciám o ich spracúvaní.

10.2 Právo na opravu

Máte právo, aby sme opravili nepresné alebo neúplné osobné údaje, ktoré sa vás týkajú.

10.3 Právo na vymazanie

Máte právo požiadať o vymazanie osobných údajov, ak sú splnené podmienky podľa GDPR, napríklad ak údaje už nie sú potrebné na účel, na ktorý boli získané, alebo ak ste odvolali súhlas a neexistuje iný právny základ spracúvania.

10.4 Právo na obmedzenie spracúvania

Máte právo požiadať o obmedzenie spracúvania osobných údajov v prípadoch stanovených GDPR.

10.5 Právo na prenosnosť údajov

Ak sa spracúvanie vykonáva na základe súhlasu alebo zmluvy a automatizovanými prostriedkami, máte právo získať osobné údaje, ktoré sa vás týkajú, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte.

10.6 Právo namietat'

Máte právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré je založené na našom oprávnenom záujme. Ak podáte námietku, osobné údaje nebudeme ďalej spracúvať, pokiaľ nepreukážeme nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad vašimi záujmami, právami a slobodami, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

10.7 Právo odvolať súhlas

Ak spracúvame osobné údaje na základe vášho súhlasu, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vykonaného pred jeho odvolaním.

10.8 Právo podať sťažnosť

Ak sa domnievate, že spracúvanie vašich osobných údajov je v rozpore s GDPR alebo zákonom o ochrane osobných údajov, máte právo podať sťažnosť dozornému orgánu:

Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky

Námestie 1. mája 18

811 06 Bratislava

Slovenská republika

e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk

web: www.dataprotection.gov.sk

11. Ako si môžete uplatniť svoje práva

Svoje práva si môžete uplatniť kontaktovaním prevádzkovateľa:

E-mail: info@bubblekids.eu

Telefón: 0904 273 103

Poštová adresa: LangBee s.r.o., Majerníkova 3565/1B, 841 05 Bratislava

Na vašu žiadosť odpovieme spravidla do jedného mesiaca od jej doručenia. V odôvodnených prípadoch môžeme túto lehotu predĺžiť o ďalšie dva mesiace, o čom vás budeme informovať.

Ak máme pochybnosti o totožnosti žiadateľa, môžeme požiadať o dodatočné informácie potrebné na overenie totožnosti.

12. Povinnosť poskytnúť osobné údaje

Poskytnutie osobných údajov môže byť v niektorých prípadoch zmluvnou alebo zákonnou požiadavkou.

Ak chcete uzatvoriť zmluvu, vytvoriť objednávku, dostať digitálny produkt, vybaviť reklamáciu alebo využiť používateľský účet, poskytnutie potrebných údajov je nevyhnutné. Bez týchto údajov vám nemusíme vedieť poskytnúť požadovanú službu alebo vybaviť vašu požiadavku.

Poskytnutie údajov na marketingové účely je dobrovoľné. Ak nám neudelíte súhlas so zasielaním newslettera, nebude to mať vplyv na možnosť objednať si produkt alebo využiť inú službu.

13. Zmeny týchto zásad

Tieto zásady môžeme priebežne aktualizovať, najmä ak sa zmení spôsob spracúvania osobných údajov, používané technológie, právne predpisy alebo naše obchodné procesy.

Aktuálna verzia zásad bude vždy dostupná na webovej stránke www.bubblekids.eu.
